

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ

КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ І МЕТОДИК ЇХ НАВЧАННЯ

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор

з науково-методичної та
навчальної роботи



О.Б. Жильцов

« 04 » 2017 р.

РОБОЧА НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА

**1.ОДФ.07 ПРОФЕСІЙНО-ПЕДАГОГІЧНА КУЛЬТУРА:
ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ**

Спеціальність 011 Освітні педагогічні науки (Педагогіка вищої школи)
II-й освітній рівень (магістерський)

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
Ідентифікаційний код 02136554
Начальник відділу
моніторингу якості освіти
Програма № 07.02/17
(підпис) (прізвище, ініціали)
« 04 » 2017 р.

Київ – 2017 рік

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА
ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ
КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ І МЕТОДИК ЇХ НАВЧАННЯ

РОБОЧА НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА

**1.ОДФ.07 ПРОФЕСІЙНО-ПЕДАГОГІЧНА КУЛЬТУРА:
ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ**

Спеціальність 011 Освітні педагогічні науки (Педагогіка вищої школи)
II-й освітній рівень (магістерський)

Київ – 2017 рік

Професійно-педагогічна культура: іноземна мова професійного спрямування: роб. навч. прогр. [для студ. спец. 011 «Освітні педагогічні науки (Педагогіка вищої школи)»] / уклад. О.І. Ситник. – Київський університет імені Бориса Грінченка, 2017. – 11 с.


Укладач:

Ситник Ольга Іванівна, старший викладач кафедри іноземних мов і методик їх навчання Педагогічного інституту Київського університету імені Бориса Грінченка.

Робоча програма обговорена на засіданні кафедри іноземних мов і методик їх навчання

Протокол від «06» вересня 2017 року № 1

Завідувач кафедри
іноземних мов і методик їх навчання


_____ Н.В. Кошарна

Заступник директора
з науково-методичної
та навчальної роботи


_____ М.А. Машовець

Структура РНП типова
години звірено

ЗМІСТ

Пояснювальна записка	5
Структура програми навчальної дисципліни	
I. Опис предмета навчальної дисципліни	6
II. Тематичний план навчальної дисципліни	7
III. Програма навчальної дисципліни	
Змістовий модуль I. Світ, що змінюється (The Changing World)	7
Змістовий модуль II. Влаштування на роботу (Employment)	8
IV. Навчально-методична карта навчальної дисципліни	8
V. Завдання для самостійної роботи	9
VI. Карта самостійної роботи студента	9
VII. Система поточного та підсумкового контролю	9
VIII. Методи оцінювання навчальних досягнень студентів	10
IX. Методи навчання	11
X. Методичне забезпечення курсу	11
XI. Рекомендована література	11

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Україна як молода незалежна держава здійснює важливі заходи, щоб увійти в світову спільноту. Економічні та політичні реформи спричинили як інтернаціоналізацію університетів, так і зростання мобільності викладачів і студентів. Суспільство потребує все більше спеціалістів, які можуть працювати на міжнародному рівні. У цьому контексті значення іноземної мови як засобу професійного спілкування набуває надзвичайної ваги в освіті нашої країни.

Мета вивчення курсу «Іноземна мова професійного спрямування» (англійська) передбачає практичне оволодіння студентами системою англійської мови та нормативною базою її функціонування в комунікативно-мовленневих ситуаціях у сфері їхньої майбутньої професійної діяльності, якісна підготовка фахівця до іншомовного спілкування в професійній сфері на основі світового досвіду та рекомендацій Ради Європи.

В основу курсу покладено принципи системності, комунікативної та професійної спрямованості навчання, інтерактивності, інтеграції та мовленнево-розумової активності.

Засвоєння структури мови відбувається в типових комунікативних контекстах і основних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, говорінні, читанні, письмі).

Передбачається розвиток у студентів навичок самостійної роботи, що включає виконання домашніх завдань (читання, переклад та переказ текстів фахового спрямування, лексико-граматичні вправи, письмовий переклад, підготовка усних повідомлень на пропонувану тему тощо); виконання модульних контрольних робіт; вдосконалення навичок читання та розуміння англійської літератури в контексті сучасного життя і певної сфери трудової діяльності.

Основні завдання вивчення дисципліни:

- удосконалювати комунікативні уміння й навички володіння англійською мовою при спілкуванні на професійні теми;
- удосконалювати навички управління інформацією (уміння знаходити, обробляти та аналізувати інформацію з різних джерел);
- удосконалювати навички використання інформаційних та комунікативних технологій;
- формувати у студентів уявлення про реалії сучасного професійного життя в іншомовних країнах;
- розвивати уміння адекватно поводитися в різноманітних життєвих ситуаціях ділового спілкування;
- розвивати дослідницькі навички та вміння, здатність до продовження освіти.

Наприкінці курсу студенти повинні **вміти**:

- вести бесіду-діалог проблемного характеру відповідно до програмної тематики та комунікативної функції;
- робити самостійні усні монологічні повідомлення англійською мовою за тематикою курсу;
- реферувати усно та в письмовій формі оригінальні різностильові тексти;
- здійснювати адекватний переклад з англійської мови на українську та навпаки текстів, що відповідають тематиці;
- уміти застосовувати знання предметної області в практичних ситуаціях;
- виявляти розуміння та повагу до багатокультурності та відмінності, діяти на основі етичних міркувань, з соціальною відповідальністю та громадянською свідомістю.

СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

І. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Спеціальність	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів - 2	011 освітні пед. науки (педагогіка вищої школи) II-й освітній рівень (магістерський)	Денна форма навчання
Модулів - 2		Нормативна
Змістових модулів - 2		Рік підготовки: 1
Загальна кількість годин - 60		Семестр: I-II
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних: 1 семестр – 1 2 семестр – 1		Лекції: 8
		Практичні: 8
		Самостійна робота: 40
	Модульний контроль: 4	
	Вид контролю: Семестр I - залік Семестр II - залік	

II. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

№ п.п	Назви теоретичних розділів	Кількість годин					МКР
		Разом	Аудит	Лекц	Практ	Самост	
СЕМЕСТР I							
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. СВІТ, ЩО ЗМІНЮЄТЬСЯ							
1.	Тема 1. Глобалізований світ і ринок праці. Конкуренція. Основні тенденції українського ринку			2		5	
2.	Тема 2. Англійська – засіб ділового спілкування			2		5	
3.	Тема 3. Зайнятість населення (повна, неповна, постійна та сезонна зайнятість). Різноманіття професій. Як правильно вибирати професію				2	5	
4.	Тема 4. Професія викладача ВНЗ у XXI столітті				2	5	
Модульна контрольна робота 1							2
Разом за модуль I		30	8	4	4	20	2
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. ВЛАШТУВАННЯ НА РОБОТУ							
5.	Тема 5. Пошук роботи. Оголошення про пошук роботи. Інтернет-реклама: переваги та недоліки. Обов'язкові та бажані вимоги до кваліфікації			2		5	
6.	Тема 6. Резюме. Види резюме. Основні вимоги до складання резюме			2		5	
7.	Тема 7. Співбесіда з роботодавцем: десять простих правил успіху				2	5	
8.	Тема 8. Вербальна та невербальна комунікація				2	5	
Модульна контрольна робота 2							2
Разом за модуль II		30	8	4	4	20	2
Разом за семестр		60	16	8	8	40	4
Разом за навчальним планом		60	16	8	8	40	4

III. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

СЕМЕСТР I

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. СВІТ, ЩО ЗМІНЮЄТЬСЯ (THE CHANGING WORLD)

(8 год.)

Лекційне заняття 1. Глобалізований світ і ринок праці. Конкуренція. Основні тенденції українського ринку. The Globalised World and Labour Market. Competition. Major Trends of the Ukrainian Market (2 год.)

Лекційне заняття 2. Англійська – засіб ділового спілкування. English as a Means of Business Communication (2 год.)

Практичне заняття 1. Зайнятість населення (повна зайнятість, неповна зайнятість, постійна та сезонна зайнятість). Різноманіття професій. Як правильно вибирати професію. Employment (full-time, part-time, permanent and seasonal employment). Variety of Occupations. How to Choose a Profession (2 год.)

Практичне заняття 2. Професія викладача ВНЗ у XXI столітті. The University Teacher's Profession in the XXI Century (2 год.)

Література [1; 2; 3; 4; 5]

СЕМЕСТР II**ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. ВЛАШТУВАННЯ НА РОБОТУ (EMPLOYMENT)****(8 год.)**

Лекційне заняття 3. Пошук роботи. Оголошення про пошук роботи. Інтернет-реклама: переваги та недоліки. Обов'язкові та бажані вимоги до кваліфікації. Job Search. Job Postings. Internet Advertising: Advantages and Disadvantages. Required and Preferred Qualifications (2 год.)

Лекційне заняття 4. Резюме. Види резюме. Основні вимоги до складання резюме. Resume. Types of Resumes. The Main Requirements for a Resume (2 год.)

Практичне заняття 3. Співбесіда з роботодавцем: десять простих правил успіху. An Interview: Ten Simple Guidelines to Make It Successful (2 год.)

Практичне заняття 4. Вербальна та невербальна комунікація. Verbal and Non-verbal Communication (2 год.)

Література [1; 2; 3; 4; 5]

IV. НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНА КАРТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**«ІНОЗЕМНА МОВА ПРОФЕСІЙНОГО СПРЯМУВАННЯ»**

Разом: 60 год., Лекційні зан. – 8 год., практичні зан. – 8 год., самост. робота – 40 год., мод. контроль – 4 год.

Семестр	Семестр I				Семестр II			
Модулі	Змістовий модуль I				Змістовий модуль II			
Назва модуля	Світ, що змінюється				Влаштування на роботу			
Кільк. балів за модуль	69 балів				69 балів			
Лекції	1		2		3		4	
Теми лекцій	Глобалізований світ і ринок праці (1 б)		Зайнятість населення Різноманіття професій (1 б)		Резюме. Види резюме (1 б)		Вербальна та невербальна комунікація (1 б)	
Практичні	1		2		3		4	
Теми практ. занять	Англ. – засіб ділового спілкування (1 б + 10 б)		Професія викладача ВНЗ у ХХІ ст. (1 б + 10 б)		Пошук роботи. Інтернет-реклама (1 б + 10 б)		Співбесіда з роботодавцем (1 б + 10 б)	
Самост. робота	5 б	5 б	5 б	5 б	5 б	5 б	5 б	5 б
Види пот. контролю	Модульна контрольна робота 1 25 балів				Модульна контрольна робота 2 25 балів			
Підсумковий контроль	Залік. Максимальна кількість балів – 69 балів, коефіцієнт розрахунку $K = 0,69$				Залік. Максимальна кількість балів – 69 балів, коефіцієнт розрахунку $K = 0,69$			

V. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

СЕМЕСТР I

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. СВІТ, ЩО ЗМІНЮЄТЬСЯ (THE CHANGING WORLD)

(20 год.)

1. Конкуренція. Основні тенденції українського ринку. Competition. The Major Trends of the Ukrainian Market (5 год.)
2. Англійська – засіб ділового спілкування. English as a Means of Business Communication (5 год.)
3. Як правильно вибирати професію. How to Choose a Profession (5 год.)
4. Професія викладача ВНЗ у XXI столітті. The University Teacher's Profession in the XXI Century (5 год.)

СЕМЕСТР II

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. ВЛАШТУВАННЯ НА РОБОТУ (EMPLOYMENT)

(20 год.)

1. Інтернет-реклама: переваги та недоліки. Internet Advertising: Advantages and Disadvantages (5 год.)
2. Основні вимоги до складання резюме. The Main Requirements for a Resume (5 год.)
3. Написання резюме різних типів. Writing Different Types of a Resume (5 год.)
4. Вербальна та невербальна комунікація. Verbal and Non-verbal Communication (5 год.)

VI. КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
СЕМЕСТР I			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. СВІТ, ЩО ЗМІНЮЄТЬСЯ (THE CHANGING WORLD)			
1. Конкуренція. Основні тенденції укр. ринку (5 год.)	Пот. консульт.	5	1 тиждень
2. Англійська – засіб ділового спілкування (5 год.)	Пот. консульт.	5	2 тиждень
3. Як правильно вибирати професію (5 год.)	Пот. консульт.	5	3 тиждень
4. Професія викладача муз. мистецтва XXI ст. (5 год.)	Пот. консульт.	5	4 тиждень
СЕМЕСТР II			
ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II. ВЛАШТУВАННЯ НА РОБОТУ (EMPLOYMENT)			
1. Інтернет-реклама: переваги та недоліки (5 год.)	Пот. консульт.	5	5 тиждень
2. Основні вимоги до складання резюме (5 год.)	Пот. консульт.	5	6 тиждень
3. Написання резюме різних типів (5 год.)	Пот. консульт.	5	7 тиждень
4. Вербальна та невербальна комунікація (5 год.)	Пот. консульт.	5	8 тиждень
Разом за семестр I: 40 год.	Разом за семестр I: 40 балів		
Разом за навчальним планом: 40 год.	Разом: 40 балів		

VII. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Навчальні досягнення студентів із дисципліни «Іноземна мова професійного спілкування» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок; розширення кількості підсумкових балів до 100.

Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до навчально-методичної карти (п. IV), де зазначено види контролю. Систему рейтингових балів для різних видів контролю та порядок їх переведення у національну (4-бальну) та європейську (ECTS) шкалу подано у таблицях.

Розрахунок рейтингових балів за один семестр

№	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
	Відвідування лекційних занять	1	2	2
1.	Відвідування практичних занять	1	2	2
2.	Робота на практичному занятті	10	2	20

3.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	4	20
4.	Модульна контрольна робота	25	1	25
Максимальна кількість балів – 69 балів, коефіцієнт розрахунку K – 0,69				

Результати навчання студентів щодо опанування навчальної дисципліни оцінюються за 100-бальною шкалою

<i>Рейтингова оцінка</i>	<i>Оцінка за стобальною шкалою</i>	<i>Значення оцінки</i>
A	90-100 балів	Відмінно - відмінний рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу з можливими незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре - достатньо високий рівень знань (умінь) в межах обов'язкового матеріалу без суттєвих (грубих) помилок
C	75-81 балів	Добре - в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно - посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо - мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання - незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу - досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

Загальні критерії оцінювання начальних досягнень магістрів

Оцінка	Критерії оцінювання
«відмінно»	ставиться за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за вияв креативності у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.
«добре»	ставиться за вияв студентом повних, систематичних знань із дисципліни, успішне виконання практичних завдань, здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але у відповіді студента наявні незначні помилки, які можуть бути усунені з допомогою викладача.
«задовільно»	ставиться за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність передбаченою навчальною програмою; можливі суттєві помилки у виконанні практичних завдань, але студент спроможний усунути їх із допомогою викладача.
«незадовільно»	виставляється студентові, відповідь якого під час відтворення основного програмового матеріалу поверхова, фрагментарна, що зумовлюється початковими уявленнями про предмет вивчення.

XIII. МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ СТУДЕНТІВ

У процесі оцінювання навчальних досягнень студентів застосовуються такі методи: *методи усного контролю*: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда, виступ з доповіддю на задану тему, екзамен; *методи письмового контролю*: модульні контрольні роботи, ділові листи; *методи взаємоконтролю та самоконтролю* (уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз).

X. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

У процесі навчання застосовуються такі методи: практичні заняття; самостійна робота студентів; дискусії.

XI. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ

- робоча навчальна програма з дисципліни «Усна та писемна комунікація іноземними мовами»;
- підручники та посібники з навчання професійного спілкування іноземною мовою;
- збірка тестових завдань для модульного оцінювання навчальних досягнень студентів;
- програмно-методичні розробки для інтерактивної дошки СМАРТ.

XII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Business Result Upper-Intermediate BEC practice, Oxford University Press, 2009. – 80 с.
2. Павліченко О.М. Англійська мова. Граматичний практикум. III рівень. – Х.: Ранок, 2011. – 320 с.
3. Тіллі Роберт. Спілкування / Р. Тіллі. – К.: «Знання», 2010. – 160 с. – (Fit for Business English).
4. Шух Елке. Формули ділового мовлення / Е. Шух. – К.: «Знання», 2010. – 160 с. – (Fit for Business English).
5. Nikolaenko E.V. Business English. – Tomsk Polytechnic University Publishing House, 2008. – 145 p.

Додаткова література

6. Тіллі Роберт. Відрадження / Р. Тіллі. – К.: «Знання», 2010. – 160 с. – (Fit for Business English).
7. Тіллі Роберт. Ділове листування / Р. Тіллі. – К.: «Знання», 2010. – 160 с. – (Fit for Business English).
8. Тіллі Роберт. Презентації / Р. Тіллі. – К.: «Знання», 2010. – 160 с. – (Fit for Business English).
9. Тіллі Роберт. Телефонні переговори / Р. Тіллі. – К.: «Знання», 2010. – 160 с. – (Fit for Business English).